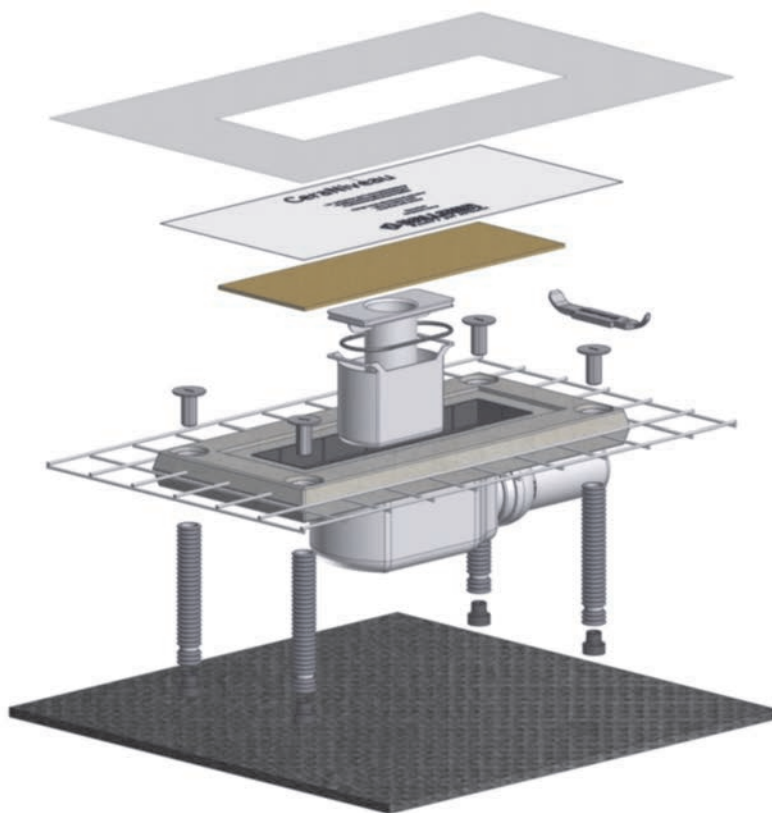
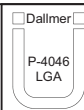


Schallschutzablaufgehäuse CeraNiveau

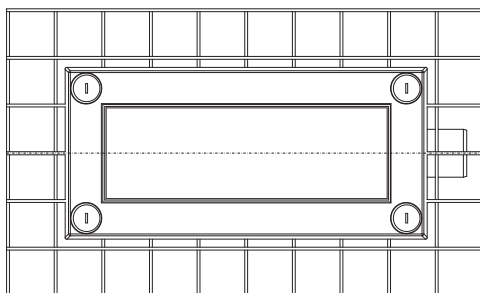
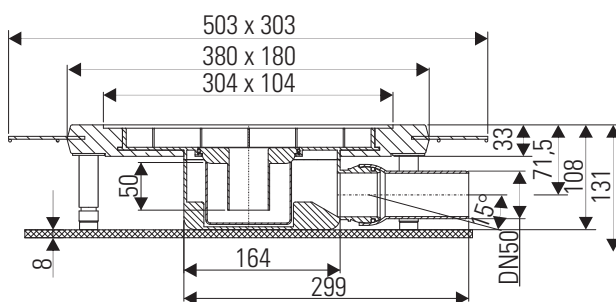
Sound-insulating drain body CeraNiveau / Siphon de sol antibruit CeraNiveau / Geluidsisolatie vloerafvoer CeraNiveau / Sumidero protección contra el ruido CeraNiveau / Escoamento do piso vedação acústica CeraNiveau

511805

- DE Inhalt der Lieferung
GB Delivery contents
FR Contenu de la livraison
NL Omvang van de levering
ES Contenido de la entrega
PT Conteúdo da entrega



- DE Einbaumaße
GB Installation dimensions
FR Cotes de montage
NL Inbouwmaten
ES Dimensiones de montaje
PT Dimensões de montagem



Einbau

Installation / Montage / Inbouw / Montaje / Montagem

- DE **Hinweis:** Verbundabdichtungen sind gemäß der DIN 18534 -Abdichtung von Innenräumen- auszuführen. Der Anschluss an das Entwässerungssystem / Dichtmanschette erfolgt gemäß der Montageanleitung Fa. Dallmer.
- GB **Note:** Bonded waterproofings are to be executed according to DIN 18534 - Interior waterproofing. The connection to the drainage system / sealing collar has to be made according to the installation constructions of the company Dallmer.
- FR **Remarque :** Étanchéités composites doivent être exécutés selon la norme DIN 18534 - Étanchement d'intérieur. La connexion au système d'évacuation d'eau / collerette d'étanchéité doit être réalisée selon la notice de pose de la société Dallmer
- NL **Opmerking:** Naadafdichtingen moeten in overeenstemming met DIN 18534 van -Afdichting van ruimten- worden uitgevoerd. Aansluiting op de drainagesysteem / afdichtmanchet gebeurt volgens de montagehandleiding Fa. Dallmer.
- ES **Nota:** Impermeabilizaciones solidarias tienen que ser efectuadas según la DIN 18534 "Impermeabilización de espacios interiores". La conexión al sistema de drenaje / manguito de estanqueidad se realiza de acuerdo con las indicaciones de montaje de la empresa Dallmer.
- PT **Nota:** Vedações combinadas devem ser realizadas de acordo com a DIN 18534 "Vedações de interiores". A conexão ao sistema de escoamento / manguito de vedação efectua-se de acordo com o manual de instruções da empresa Dallmer.

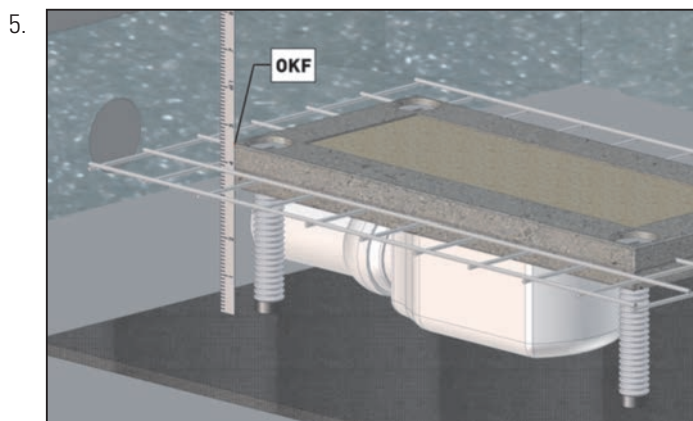
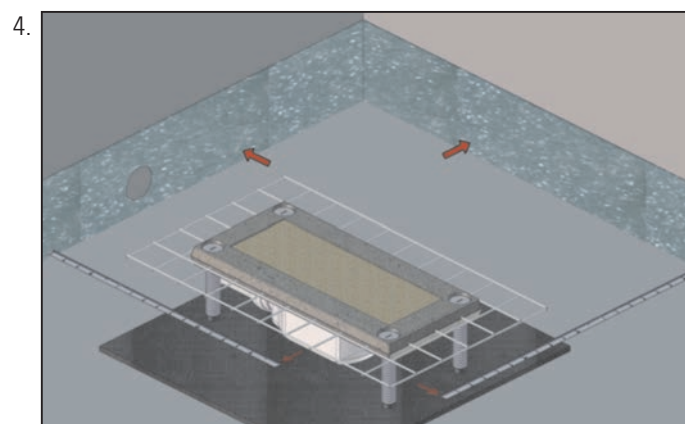
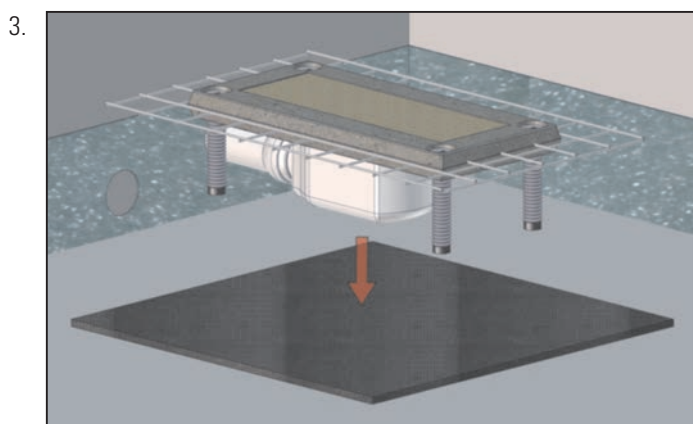
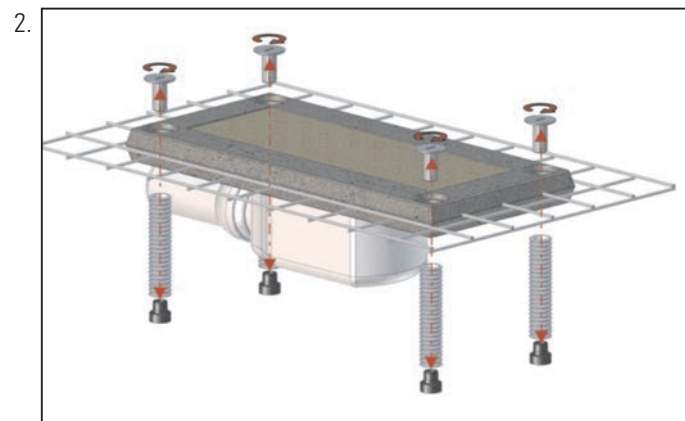
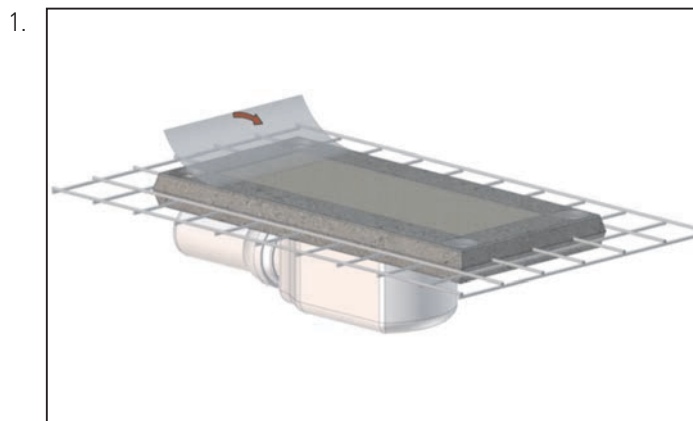
Ablaufleistung

Flow rate / Débit d'écoulement / Afvoercapaciteit / Capacidad de evacuación / Capacidade de evacuação

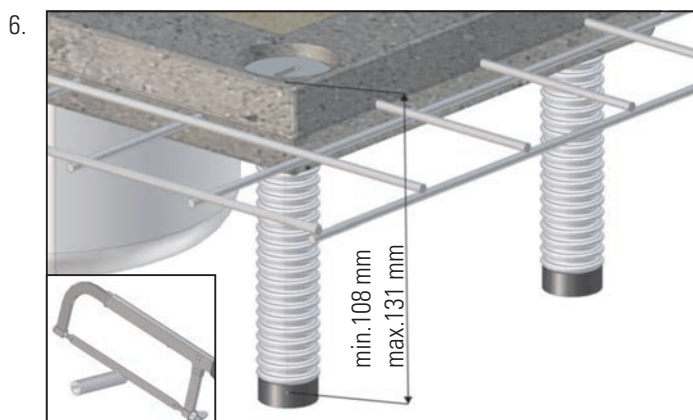
DE	Ablaufleistung:	0,8 l/s	NL	Afvoercapaciteit:	0,8 l/s
GB	Flow rate:	0,8 l/s	ES	Capacidad de desagüe:	0,8 l/s
FR	Débit d'écoulement:	0,8 l/s	PT	Desempeno de escoamento:	0,8 l/s

Einbau

Installation / Montage / Inbouw / Montaje / Montagem



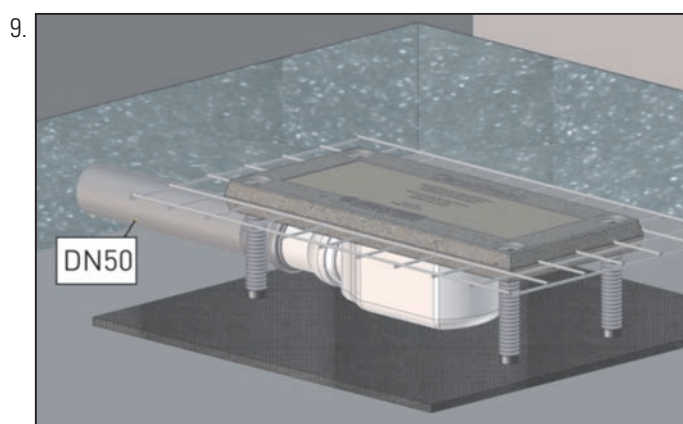
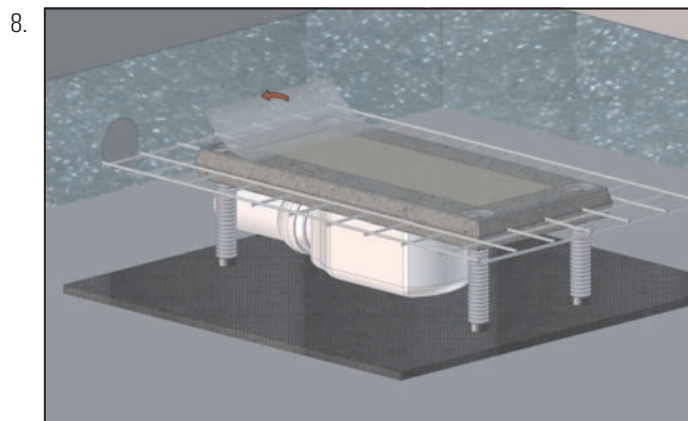
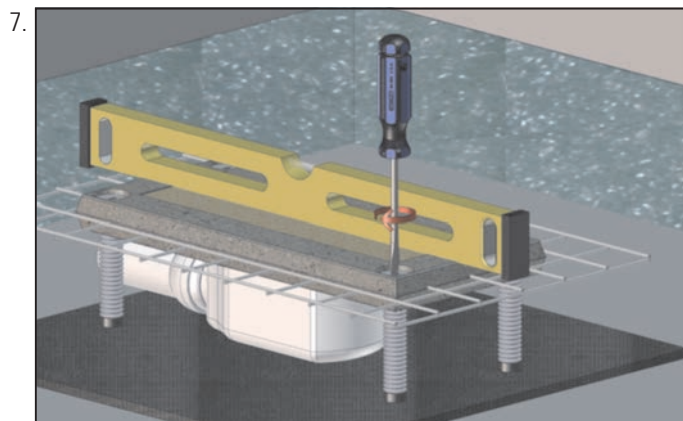
DE OKF mit 2% Gefälle
 GB FFL (finished floor level) with 2% down slopes
 FR Bord supérieur plancher fini par 2% pente
 NL Bovenzijde van de afgewerkte vloer met 2% Afschot
 ES Borde superior de suelo acabado con 2% pendiente
 PT Canto superior piso pronto com 2% descida



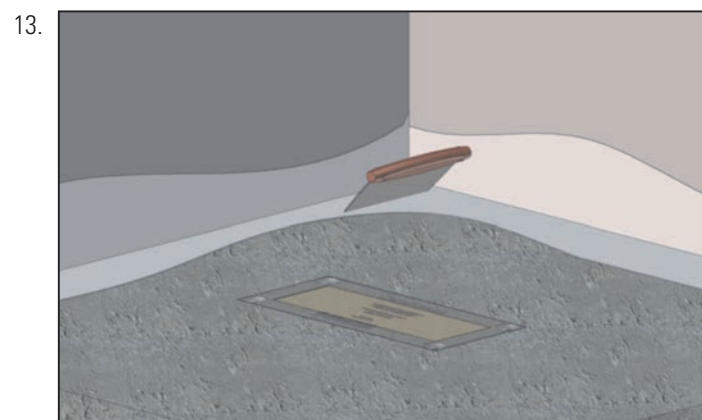
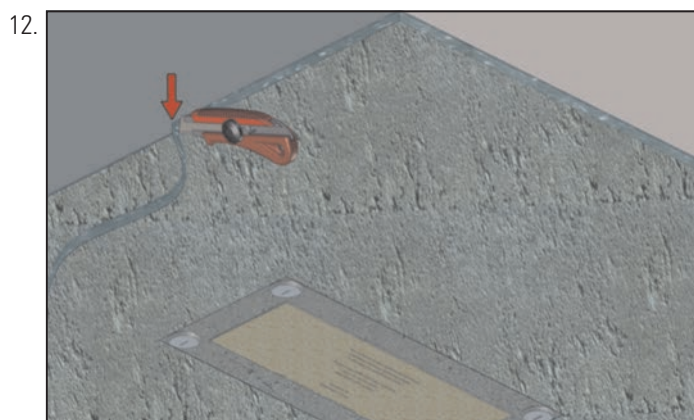
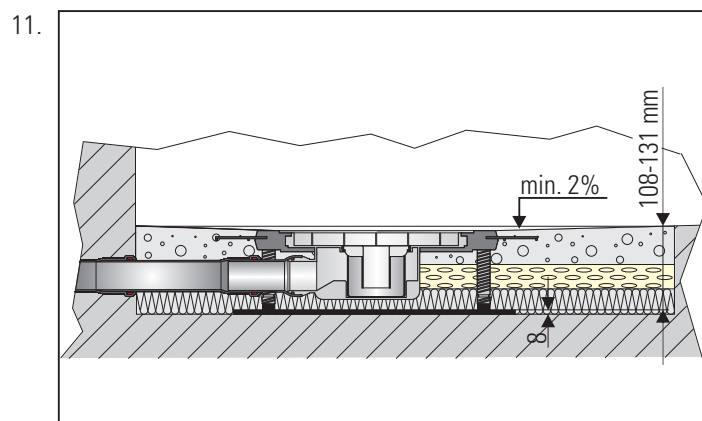
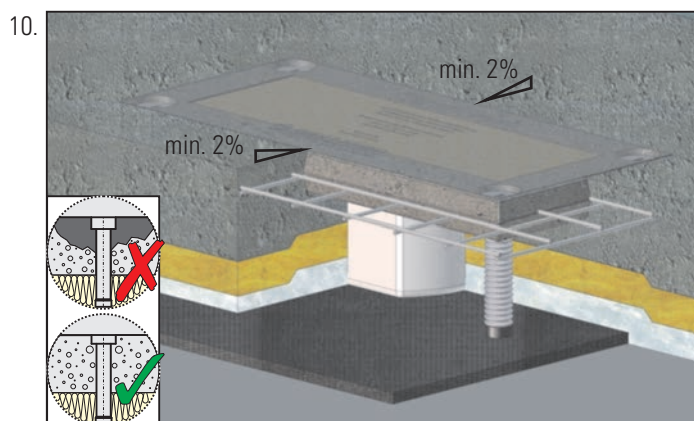
DE min. 108 mm - max. 133 mm
 verlängerbar mit Art.-Nr. 521033
 GB min. 108 mm - max. 133 mm
 May be extended with item no. 521033
 FR min. 108 mm - max. 133 mm
 Rallonge par numéro d'article 521033
 NL min. 108 mm - max. 133 mm
 Verlengbaar met Artikelnummer 521033
 ES min. 108 mm - max. 133 mm
 Prolongable con Número de referencia 521033
 PT min. 108 mm - max. 133 mm
 Prolongável com Número do artigo 521033

Einbau

Installation / Montage / Inbouw / Montaje / Montagem

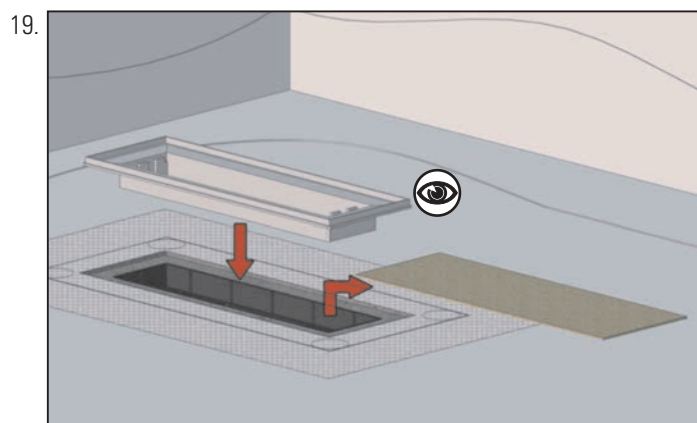
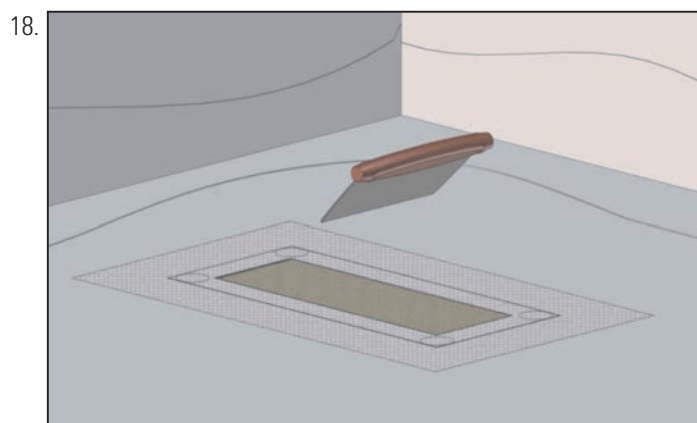
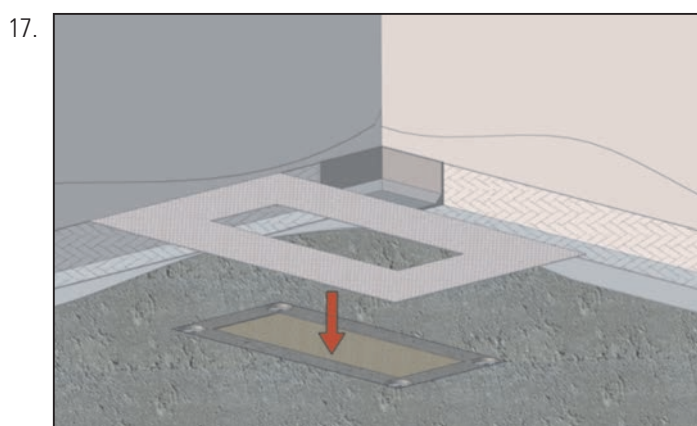
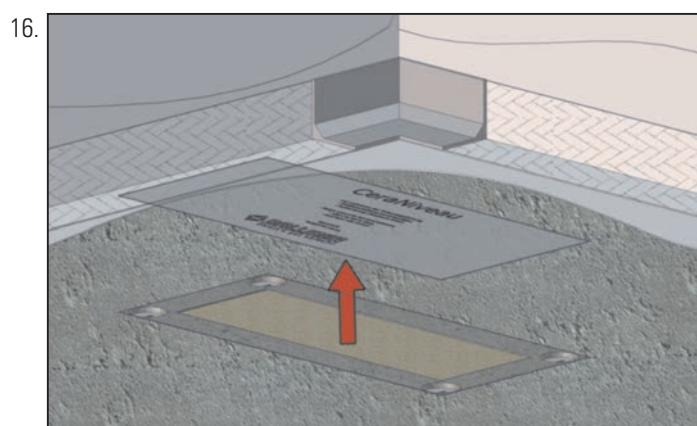
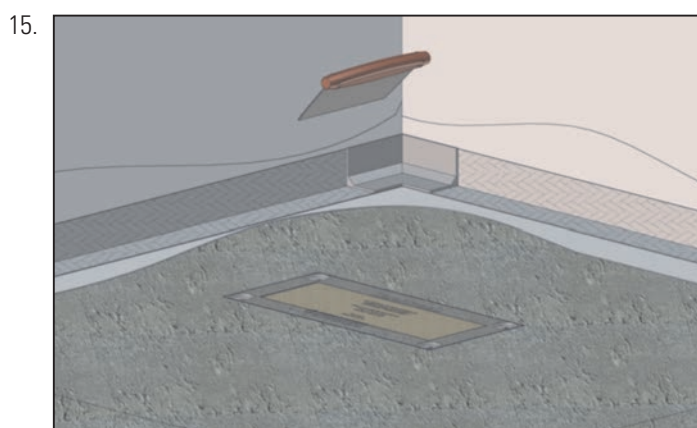
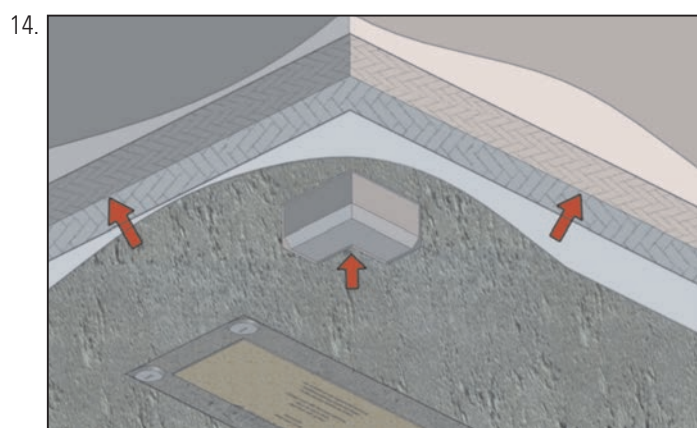


- DE Ablaufstutzen nicht demontieren, sonst erlischt die Gewährleistung!
- GB Do not remove the drain plug; otherwise, the warranty will be void!
- FR Ne pas démonter la tubulure d'écoulement, sinon la garantie expire !
- NL Demonteer de afvoerstop niet, anders vervalt de garantie!
- ES No desmonte la tubuladura de desagüe. De hacerlo, se anula la garantía.
- PT Não desmontar os tubos de escoamento, do contrário a garantia é cancelada!



Einbau

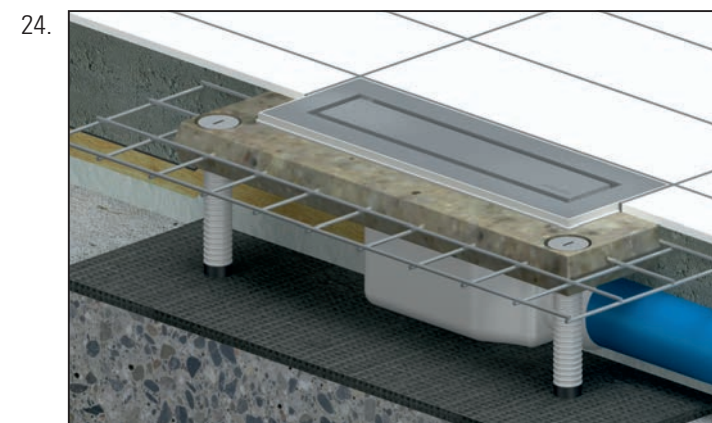
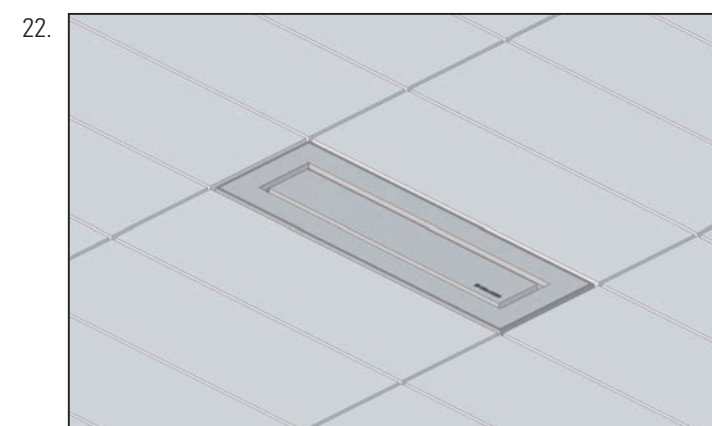
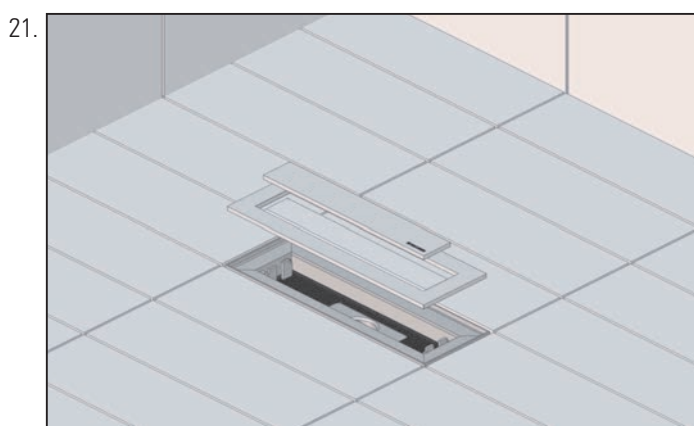
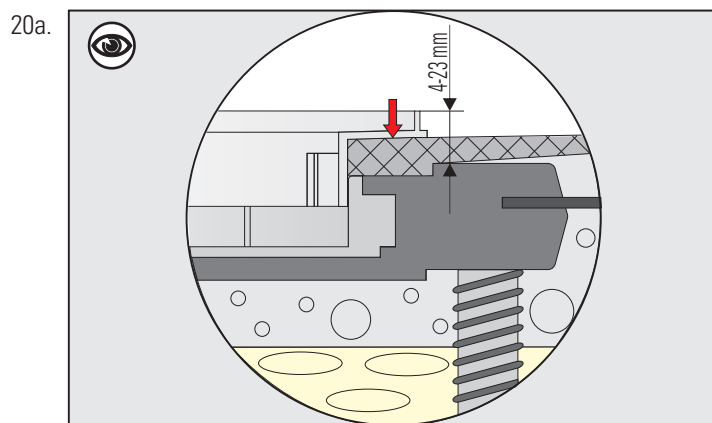
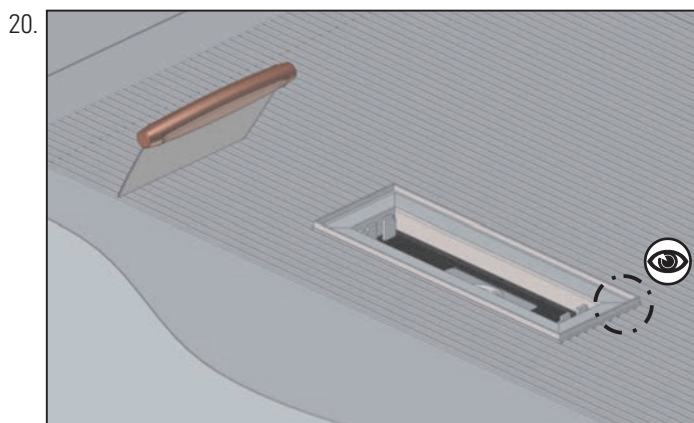
Installation / Montage / Inbouw / Montaje / Montagem



DE Zubehör
Art.Nr. 511102 / 511119 / 511126 / 511133
GB accessories
Part no. 511102 / 511119 / 511126 / 511133
FR accessoires
No.-d'art. 511102 / 511119 / 511126 / 511133
NL toebehoren
Art.-Nr. 511102 / 511119 / 511126 / 511133
ES accesorio
Nº Ref. 511102 / 511119 / 511126 / 511133
PT acessório
Nº Ref. 511102 / 511119 / 511126 / 511133

Einbau

Installation / Montage / Inbouw / Montaje / Montagem



DE **Hinweis:** Die Einhaltung dieser Einbau-Empfehlung in Verbindung mit dem Prüfbericht P-BA 224/2008 vom Fraunhofer Institut für Bauphysik ist Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.

GB **Note:** Compliance with this installation recommendation is required for a warranty claim based on our sales and delivery conditions.

FR **Remarque :** L'observation de cette recommandation de pose est la condition préalable pour un recours en garantie sur la base de nos conditions de vente et de livraison.

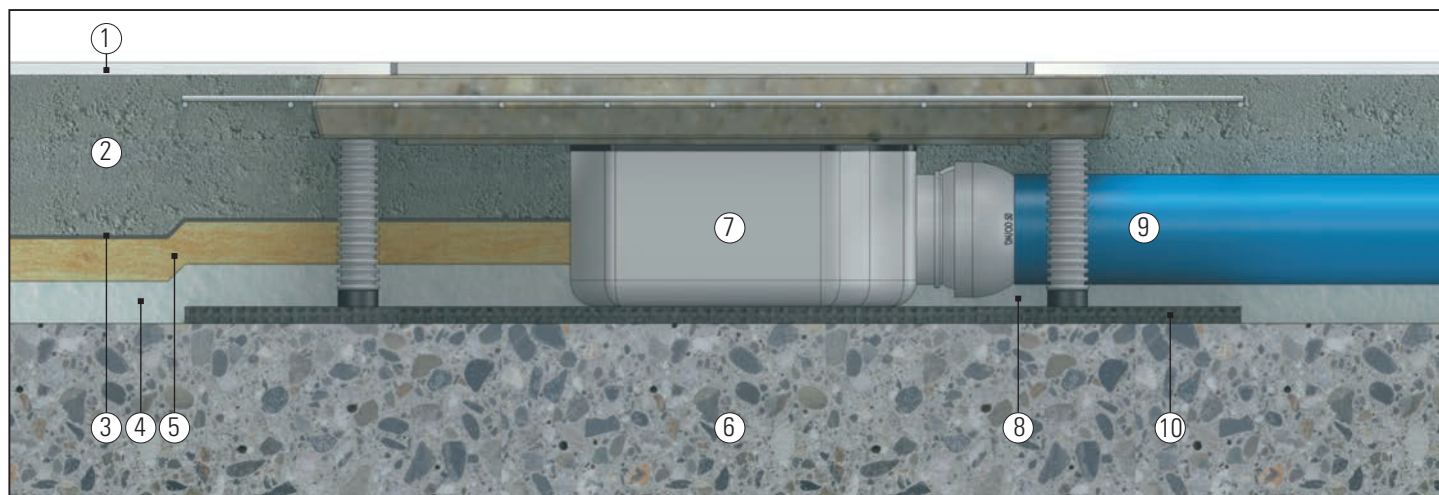
NL **Opmerking:** Het opvolgen van de aanbevelingen voor het inbouwen is - op basis van onze Voorwaarden voor Verkoop en Levering een voorwaarde om aanspraak te kunnen maken op garantie.

ES **Nota:** El cumplimiento de esta recomendación de montaje es requisito indispensable para el derecho de garantía según nuestras condiciones de venta y entrega.

PT **Nota:** A observação deste recomendação de montagem é uma condição para o direito à garantia com base nas condições de venda e fornecimento.

Schallschutzablaufgehäuse CeraNiveau

Sound-insulating drain body CeraNiveau / Siphon de sol antibruit CeraNiveau / Geluidsisolatie vloerafvoer CeraNiveau / Sumidero protección contra el ruido CeraNiveau / Escoamento do piso vedação acústica CeraNiveau



Nr./No./ N°/Nr./ N°/N°	Bezeichnung/Name/ Désignation/Aanduiding/ Denominación/Designação	Aufbauhöhe/Structure height/ Hauter de montage/ Opbouwhoogte/ Altura de construcción/ Altura de montagem	Beschreibung/Description/ Description/Beschrijving/ Descripción/Descrição
1.	Bodenbelag/Floor covering/ Revêtement de sol/Vloerbedekking/ Revestimiento del suelo/Pavimento	min. 10 mm	Fliese inklusive Kleber/Tile including adhesive/ Carreaux y compris colle/Tegels inclusief lijm laag/ Baldosas incluido adhesivo/Azulejo inclusive cola
2.	Zementestrich/Cement screed/ Chape de ciment/Cementafwerk vloer/ Solado de cemento/Chapa de cimento	min. 80 mm	ZE 20 Verkehrslast 1,5 kN/m ² / traffic load 1,5 kN/m ² surcharge 1,5 kN/m ² / verkeersbelasting 1,5 kN/m ² carga móvil 1,5 kN/m ² / carga móvil 1,5 kN/m ²
3.	Polyethylenfolie/Polyethylene membrane/ Film de polyéthylène/Polyetheenfolie/ Lámina de polietileno/Folha de polietileno		
4.	Trittschalldämmung/Impact sound insulation/ Insonorisation contre les bruits de pas/ Contactgeluidisolatie/ Aislamiento acústico de pasos/Isolamento sonoro	min. 20 mm	Mineralwolle-Dämmplatte/mineral rock wool/ laine minérale/minerale wol/lana mineral/lã mineral s' £ 10MN/m ² , LwR= 30dB, Verkehrslast/superficial load/charge de trafic/ verkeersbelasting/carga móvil/carga de tráfico £3,5 kPa
5.	Wärmedämmung/Heat insulation/ Isolation thermique/Warmte-isolatie/ Aislamiento térmico/ Isolamento térmico	min. 20 mm	EPS 040 DEO
6.	Betondecke/Concrete ceiling/ Plafond de béton/Betonnen plafond/ Cubierta de hormigón/Teto de betão	min. 140 mm	Rohdichte /Density/Densité brute/ Grondstofdichtheid/Densidad aparente/Densidade 2300 kg/m ³
7.	Ablauf/Drain/Orifice d'évacuation/Afvoer/ Desagüe/Sequência		CeraNiveau mit Polymerbetonkragen, Baustahlmatte/CeraNiveau with polymer concrete collar, steel mesh reinforcement/ rebord en béton polymère renforcé par un treillis en acier/polymeerbetonkraag met ingegoten bouwstaal mat/cuello de hormigón polímero, malla de acero para macizar con la obra/ rebordo de betão polímero com malha electrossoldada integrada
8.	Füllstoff/Filler material/mastic/filler/ Relleno/Enchedor		Trockenschüttung/Dry filling/Remplissage sec/ Droge vulling/Relleno seco/Enchimento seco Schüttdicht/Bulk density/Densité apparente/ Bulkdichtheid/Densidad aparente/ Densidade a granel 450 kg/m ³ Körnung/Center/Grain/Korrelgrootte/ El graneado/Tamanho do grão 2-4 mm
9.	Abwasserleitung/Drain pipe/ Conduit à l'égout/Afvoerleiding/ Tubería de desagüe/ Tubagem de águas residuais		DN50 Schallschutzrohr mit Schallschutzisolierung/ DN50 Soundproof pipe with soundproofing insulation/ DN50 tuyau insonorisé avec isolation phonique/ DN50 Geluidwerende pijp van geluidwerende isolatie/ Tubería con aislamiento acústico DN50/ DN50 tubo de proteção sonora com isolamento de proteção sonora
10.	Schallschutzelement/Sound-insulating pad/ Élément antibruit/Geluidswerend element/ Elemento insonorizante/Elemento com insonorização	8 mm	500 x 500 x 8 mm

Funktionsgeräusche (Abfluss-Fließgeräusche)

Berechneter Installationspegel $L_{in,R}$ in dB nach DIN 4109 aus Vergleichsmessungen, in Anlehnung an DIN 52219 mit Anregung durch ein Körperschallnormal (KGN).

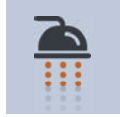


	Anforderungen nach DIN 4109 / VDI 4100					
	Messwerte	DIN 4109 (Stand A1:2001)		VDI 4100 (Stand 2007, Tabelle 2)		
	Untergeschoss hinten	Mindestanforderungen	erhöhte Anforderungen	Schallschutzzustufen		
				SST I	SST I	SST I
Probekörper		30 dB	25 dB	30 dB	25 dB	20 dB
Ablaufgehäuse CeraNiveau mit Schallschutzelement (P-BA 224/2008)	20 dB	erfüllt	erfüllt	erfüllt	erfüllt	erfüllt

dB Messwerte ermittelt an einer 190 mm dicken Stahlbetondecke durch das Fraunhofer Institut für Bauphysik.

Function sound (outlet flow sound)

Calculated installation level $L_{in,R}$ in dB as per DIN 4109 from comparative measurements, in conformity with DIN 52219 with excitation by a standard sound transmitter (KGN).



	Requirements according to DIN 4109 / VDI 4100					
	Measurement values	DIN 4109 (Version A1:2001)		VDI 4100 (Version 2007, Table 2)		
	Rear basement	Minimum requirements;	increased requirements;	Soundproofing levels		
				SST I	SST I	SST I
Test body		30 dB	25 dB	30 dB	25 dB	20 dB
CeraNiveau drain housing with soundproofing underlay (P-BA 224/2008)	20 dB	met	met	met	met	met

dB Measurement values measured at a 190 mm thick reinforced concrete ceiling by the Fraunhofer Institute for Building Physics

Bruits de fonctionnement (Bruits d'écoulement à l'égout)

Niveau d'installation calculé $L_{in,R}$ en dB selon DIN 4109, à partir de mesures de comparaison, inspiré de DIN 52219 avec excitation par bruit de structure normalisé (KGN).



	Exigences selon DIN 4109 / VDI 4100					
	Valeurs de mesure	DIN 4109 (état A1:2001)		VDI 4100 (état 2007, tableau 2)		
	Souterrain à l'arrière	Exigences minimales	Exigences accrues	Niveaux de protection contre le bruit		
				SST I	SST I	SST I
Échantillon		30 dB	25 dB	30 dB	25 dB	20 dB
Boîtier d'écoulement CeraNiveau avec élément insonorisant (P-BA 224/2008)	20 dB	satisfait	satisfait	satisfait	satisfait	satisfait

dB Valeurs de mesure déterminées sur un plafond de béton armé de 190 mm d'épaisseur par l'Institut Fraunhofer de physique du bâtiment.

Functionele geluid (stroomgeluiden van de afvoer)

Berekend installatieniveau $L_{in,R}$ in dB conform DIN 4109 aan de hand van vergelijkende metingen in navolging van DIN 52219 inclusief stimulans door middel van een contactgeluidnormaal.



	Eisen conform DIN 4109 / VDI 4100					
	Meetwaarde	DIN 4109 (versie A1:2001)		VDI 4100 (versie 2007, tabel 2)		
	Benedenverdieping achter	Minimum-eisen	verhoogde eisen	Geluidwerende treden		
				SST I	SST I	SST I
Testlichamen		30 dB	25 dB	30 dB	25 dB	20 dB
Afvoerkamer CeraNiveau inclusief geluidwerend element(P-BA 224/2008)	20 dB	vervuld	vervuld	vervuld	vervuld	vervuld

dB Meetwaarde door het Fraunhofer Institut für Bauphysik bepaald op een 190 mm dik plafond van gewapend beton.

Ruidos de funcionamiento (ruido de desagü)

Nivel calculado de la instalación $L_{in,R}$ en dB conforme a DIN 4109 obtenido a partir de mediciones comparativas, basado en DIN 52219 con estimación mediante estándar de ruido propagado por estructuras sólidas (KGN por sus siglas en alemán).

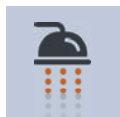


	Requisitos conforme a DIN 4109 / VDI 4100					
	Measurement values	DIN 4109 (edición A1:2001)		VDI 4100 (edición 2007, tabla 2)		
	Sótano detrás	Requisitos mínimos	Requisitos aumentados	Niveles de aislamiento acústico		
				SST I	SST I	SST I
Muestra		30 dB	25 dB	30 dB	25 dB	20 dB
Carcasa de desagüe CeraNiveau con elemento de aislamiento acústico (P-BA 224/2008)	20 dB	se cumplen	se cumplen	se cumplen	se cumplen	se cumplen

dB Valores de medición obtenidos en una cubierta de hormigón armado de 190 mm de grosor por el Instituto Fraunhofer de Física de la Construcción.

Ruídos de funcionamento (ruídos de fluxo e de caudal)

Nível de instalação calculado $L_{in,R}$ in dB segundo DIN 4109 de medições comparativas, com base na DIN 52219 e ativado através de um padrão de ruído de estrutura.



	Requisitos segundo DIN 4109 / VDI 4100					
	Valores medidos	DIN 4109 (versão A1:2001)		VDI 4100 (versão 2007, tabela 2)		
	Subsolo atrás	Mínimos requisitos	Maiores requisitos	Nível de proteção sonora		
				SST I	SST I	SST I
Elemento de amostra		30 dB	25 dB	30 dB	25 dB	20 dB
Caixa de descarga CeraNiveau com elemento de proteção sonora (P-BA 224/2008)	20 dB	de acordo	de acordo	de acordo	de acordo	de acordo

dB Valores medidos determinados num teto de concreto armado de 190 mm de espessura pelo Fraunhofer Institut für Bauphysik.